

ПАДКАСТЫ У ВЫВУЧЭННІ ФРАНЦУЗСКАЙ МОВЫ

Лузан Анна Александровна, преподаватель

Белорусский национальный технический университет

Luzan Anna, teacher, Belarusian National Technical University, luzan.anna@bntu.by

Аннотация. Адзін са спосабаў паказаць сваю ўнікальнасць і выбудаваць адносіны з аўдыторыяй - выпуск падкаст. Гэта спосаб праслухоўвання зместу, які стаў вельмі папулярным у Інтэрнэце ў апошнія гады і асабліва карысны для прагрэсавання на мове.

Ключевые слова: падкаст, праграма, практыкаванні, радыёстанцыя, слоўнікавы запас, ўзровень, французская.

Падкастынг набірае папулярнасць і становіцца трэндам. Для бізнесу гэта выдатны спосаб наладзіць сувязь з кліентамі, павысіць пазнавальнасць брэнда і продажу. Для СМІ – павялічыць ахоп аўдыторыі. Для блогера – шанец стаць вядомай медыйнай асобай. Для спецыяліста – магчымасць быць запатрабаваным на рынку працы. Пакуль больш папулярныя аудыёпадкасты, бо яны дапамагаюць зэканоміць час. Іх можна слухаць у машыне, падчас спартыўнай трэніроўкі або прагулкі па горадзе. Гэта прагрэсіўны спосаб атрымання новых ведаў і актуальнай інфармацыі. На падкаст можна падпісацца і быць сталым слухачом. Падкасты могуць рабіць, як аматары, так і прафесіяналы. Для запісу дастаткова мікрафона, кампутара і выхаду ў інтэрнэт. Калі вы лічыце сябе экспертам у нейкай галіне, і ў вас ёсць аўдыторыя - можаце спакойна рабіць падкасты. Аўдзіраванне з'яўляецца адным з самых эфектыўных спосабаў ўдасканалення моў, таму пагаворым аб падкастах, якія выпускаюцца на французскай мове для тых, хто яго вывучае.

Падкаст – гэта спосаб праслухоўвання зместу, які стаў вельмі папулярным у Інтэрнэце ў апошнія гады і асабліва карысны для прагрэсавання на мове. Разгледзім падборку з падкастаў на французскай мове для праслухоўвання ў адпаведнасці з узроўнем валодання мовай і сферай інтарэсаў. Падкаст дазваляе карыстальнікам неадкладна праслухоўваць або аўтаматычна загружаць аўдыё або відэатрансляцыі, напрыклад, у прайгравальнікі лічбавых музык для наступнага праслухоўвання. Такім чынам, гэта аўдыё праграмы, якія вы можаце слухаць у Інтэрнэце або загружаць на смартфон або планшэт, і якія звычайна бясплатныя. Для тых, хто вывучае мову, падкасты дазваляюць выбіраць, захоўваць, праслухоўваць і прайграваць кантэнт на мове, які яны вывучаюць. Праслухоўванне падкастаў мае некалькі інтарэсаў:

– дапамагае проста прывучыць вуха чуць французскую мову, і нават калі вы спачатку мала разумеете, прывыкаеце да гукаў мовы;

– паступова, слухаючы, вы заўважаеце сувязі, словы, вымаўленьня інакш, чым вы думалі, вы засвойваеце новыя словы: слуханне – гэта эфектыўнае пашырэнне вашага вывучэння граматыкі;

– у залежнасці ад праграм, якія слухаеце, вы вывучаеце словы і фразы ў пэўнай вобласці: гэта можа быць слоўнікавы запас паўсядзённага жыцця, бізнесу, маркетынгу, навукі, гісторыі. Ёсць падкасты на любы густ, проста знайдзіце тыя, якія вас цікавяць;

– слуханне прывучае ваша вуха да розных спосабаў гаварыць на мове. Важна не прывыкаць проста да таго, як размаўляе ваш настаўнік на ўроку, трэба быць гнуткім і паступова разумець усіх, хто размаўляе па-французску.

Пачатковы ўзровень. Французская мова вельмі спецыфічная ў плане фанетычнага ладу. Для многіх першы бар'ер - менавіта фанетыка. Каб навучыцца чуць французскую мову, трэба значна больш часу, чым для ангельскай і нямецкай мовы. Найбольш арыентаваны на "FLE": лёгкі французскі падкаст. Гэта добра вядомы ў свеце FLE, вельмі поўны сайт для вывучэння французскай мовы і, у прыватнасці, для пошуку дыялогаў на французскай мове з транскрыпцыямі, практыкаваннямі і адказамі на пытанні. Ён прапануе дыялогі ад пачаткоўцаў да прасунутых узроўняў, якія ахопліваюць самыя розныя паўсядзённыя жыццёвыя сітуацыі. Адзіны мінус у тым, што гэты сайт сапраўды прызначаны для тых, хто вывучае французскую мову: паток маўлення ў дыялогах не зусім натуральны, нават для павышаных узроўняў. Не прывыкайце да павольнай хуткасці, майце на ўвазе, што гэта дапаможа вам зразумець, а таксама паслухаць падкасты з іншых сайтаў.

Газета на лёгкай французскай мове, на RFI Savoirs. Radio France International - французская радыёстанцыя з міжнародным вяшчаннем, працуе для прасоўвання французскай мовы ў свеце.

RFI прапануе мноства выдатных праграм для тых, хто вывучае французскую мову. Напрыклад, праграма, "Лёгкая французская газета", якая выдатна падыходзіць: вы можаце даведацца пра французскія і міжнародныя навіны і зразумець, што там адбываецца, дзякуючы гэтаму падкасту, які трансліруецца кожны вечар а 20 -й гадзіне, з транскрыпцыяй. Звярніце ўвагу, што часопіс прадстаўлены не ў павольным тэмпе, словы не простыя, і гэта можа быць крыху складана для пачаткоўцаў. Пры неабходнасці праслухайце некалькі разоў.

Сярэдні ўзровень. Slate, раздзел "Гэта складана": французская мова для чалавечых адносін і паўсядзённага жыцця. Калі вы атрымліваеце сярэдні ўзровень французскай мовы, вы хочаце сысці ад кантэксту, які круціцца вакол пякарні і пошты. Хочацца ведаць, як насамрэч жывуць французы, што іх турбуе, якія тэмы размовы.

Slate - гэта інтэрнэт -носьбіт, які ахоплівае мноства тэм, а таксама прапануе падкасты.

У яго калонцы "Гэта складана" тэмы круціцца вакол парных адносін, сяброўства і штодзённых пытанняў маладых людзей. Перавага: падкасты вельмі кароткія: менш за 10 хвілін, і вы чуеце французскую мову ў паўсядзённым жыцці.

Калі гэтыя пытанні насамрэч не вашыя, ёсць іншыя варыянты, напрыклад, у раздзеле "У настроі для працы", што таксама вельмі прыемна, бо разглядае тэмы, якія тычацца свету працы.

Падкасты даступныя на iTunes або Soundcloud.

Для тых, хто любіць музыку: À la dérive, на Radio Nova.

Шоў " À la dérive " - пра адкрыццё горада з мастаком і музыкай: апісанне шоу тлумачыць, што гэта "радыёэкспедыцыя". Гэтая праграма вельмі паэтычная: мы нязмушана прыслухоўваемся да апісання выбраных месцаў, у гасцей ёсць час, яны размаўляюць без спешкі, і гэта добра для вас, таму што гэта, як правіла, не складана зразумець (гэта значыць прасцей, чым некаторыя з Тэмы вуснага разумення DELF B2). У якасці бонуса вы адкрываеце для сябе французскіх мастакоў і іх творы. Шоў доўжыцца прыкладна адну гадзіну, а падкасты даступныя на Deezer або iTunes.

Павышаны ўзровень. Crème de la crème: пагаворым аб бізнэсе, і па - французску, калі ласка! Сайт Gratin, раней «Crème de la Creme», прапануе тое, што ён называе «размовамі з поспехам». Гэта крыху, калі вы валодаеце ангельскай мовай і ведаеце Ціма Фэрыса, французскі эквівалент канцэпцыі шоу Ціма Фэрыса. Размова з прадпрымальнікамі, якія дасягнулі поспеху ў вялікай колькасці сфер (харчовай, дызайнерскай, паветраплавальнай і г.д.). Можна, напрыклад, паслухаць інтэрв'ю з адным з заснавальнікаў маркі ёгуртаў Мішэлем і Аўгустынам. Падкасты доўжацца прыкладна ад адной гадзіны да адной гадзіны дваццаці хвілін, але будзьце ўпэўненыя, зусім не сумна.

На сайце вельмі і вельмі лёгка арыентавацца, няма рызык і згубіцца. Падкасты даступныя на iTunes, Soundcloud і Stitcher.

Радзе France Culture прапануе вялікую колькасць якасных падкастаў на самыя розныя культурныя тэмы: агляды кніг, мастацтва, палітыка, гісторыя, мовы ... Тут сапраўды ёсць для кожнага што-небудзь.

Некаторыя шоу могуць быць крыху складанымі для тых, у каго ўзровень французскай мовы яшчэ толькі сярэдні, але каб прагрэсаваць, паслухайце іх некалькі разоў і не саромейцеся задаваць пытанні сваім настаўнікам і навакольным.

Гумарыстычныя падкасты "Франс Інтэр". Франс Інтэр - вядомая французская радыёстанцыя, і гумарысты, якія там выступаюць, часта вядомыя.

Калі вы знаходзіцеся дзесьці паміж узроўнем C1 і ўзроўнем C2 па французскаму ўзроўню, радуйцеся, вы можаце пачаць спасцігаць тонкасці французскага гумару. Прапановы, каб смяяцца па-французску: праграма Le Moment Meurice, Le billet de Charline Vanhoenacker ці Le billet de Sophia Aram. Ну, само сабой зразумела, што, каб зразумець, часта трэба мець пэўныя ўяўленні аб французскай палітыцы, але гэта не так ужо і складана (трэба проста быць вельмі матываваным). Вельмі цяжка вывучыць французскую мову, калі вы не маеце зносіны з носьбітамі мовы. Навучальныя падкасты на французскай мове па якасці не саступаюць радыёперадачы. Таму аднолькава цікава слухаць казкі Шарля Перо, дзённікі парыжанкі або перадачы пра навакольнае асяроддзе. Вядома, у звычайных радыёпадкастаў ёсць бяспрэчная перавага – яны адлюстроўваюць актуальныя падзеі і дэманструюць жывую гаворку. Існуе вялікая колькасць рэсурсаў, інструментаў, вэб-сайтаў, метадаў, кніг, прыкладанняў, заняткаў і праграм; некаторыя бясплатныя, а іншыя - каштуюць нятанна і часам цяжка разабрацца, якія з іх выкарыстоўваць і калі. Часта людзі, якія аддаюць перавагу самастойнаму навучанню, ужо валодаюць шырокім слоўніковым запасам, але не маюць магчымасці ўжыць яго на практыцы або пагутарыць з носьбітамі мовы. У такім выпадку праслухоўванне падкаст і аўдзіраванне - выдатны спосаб запомніць вымаўленне і інтанацыйныя асаблівасці, а таксама навучыцца распазнаваць выразы на слых.

Спісок іспользованных источников

1. Беларуская мова. Тэхнічная лексіка / Н.В. Гаўрош [і інш.]; пад рэд. Н.В. Гаўрош [Электронны рэсурс]. – Мінск: БНТУ, 2015. – 110 с.

2. Грачыха, Т.А. Асновы тэрміназнаўства: вучэб.-метадыч. матэрыялы. / Т.А. Грачыха [Электронны рэсурс]. – Віцебск: ВДУ імя П.М. Машэрава; Мін-ва адукацыі РБ, 2012. – 24 с.

3. Гурова, Ю.И. Перевод: воссоздание внутренней смысловой программы и единого смысла текста как основа моделирования процесса перевода / Ю.И. Гурова. – СПб.: Ре-номе, 2010. – 239 с.

4. Дзятко, Д. Лексікаграфія як раздзел мовазнаўства: Тэрміны, праблемы, тыпы слоўнікаў / Д. Дзятко // Роднае слова, 2016. – No 8. – С. 34–36.